

## XIANG Jing – Publikumspreis • Public Choice Award 2018



**Du kannst nicht höher hinaus**, 2013–2016, Fiberglas, lackiert, 252 x 86 x 55 cm  
**You Can Only Rise So High**, 2013–2016, fiberglass, painted, 252 x 86 x 55 cm

Xiangs Kunst enthüllt eine Stimmung der Unsicherheit, durch die sich die nebulöse Natur des modernen Menschen und seiner Lebensweise definiert. Die Künstlerin nähert sich der existenziellen Wahrheit des Lebens, indem sie in ihrem Werk beständig nach "Innerlichkeit" und der bestehenden Unvollkommenheit der menschlichen Natur forscht. Die von ihr geschaffenen Skulpturen existieren jenseits der traditionellen Konventionen von "hässlich" und "schön". Sie stehen für sich selbst und konfrontieren den Betrachter mit dessen eigenen Denkmustern.

Die Skulptur "Anger in Motion" ("Wut in Bewegung") stammt aus Xiangs S-Serie und ist eine von drei Schlangenfiguren, die metaphorisch für grenzenlose Beweglichkeit, angsteinflößendes Raubtierverhalten und strotzende Kraft stehen. Die wütende rote Python mit menschlichem Mund und ebensolchen Zähnen fixiert ihr Gegenüber mit erhobenem Kopf voller brutaler Kraft. Die Künstlerin geht in ihrer Interpretation weit über den westlichen Mythos des "Erschaffens" hinaus und konzentriert sich auf eine Aussage in Konfuzius' lebensphilosophischen Gesprächen (Analekte, Kapitel VII), die sich mit dem Engagement im öffentlichen Leben beschäftigen, wo es frei übersetzt heißt: "Wenn Du zum Dienst gerufen wirst, so tue dies; geschieht dieses nicht, so verharre entspannt." Die zwei Extreme der Lebensenergie sind "Gewalt" und "Ruhe", erstere versinnbildlicht in dieser Skulptur. Die Arbeit "You can only rise so high" aus derselben S-Serie gehört zu den wenigen männlichen Figuren im Oeuvre der Künstlerin. Sie ergründet darin die Begrenzungen, denen ein Mensch in seiner Entwicklung ausgeliefert ist. Waren es einst physische wie mentale Grenzen, so sind es nunmehr tragische, unbewusst selbstgesetzte Grenzen eines Ziellosen, dem der klare Lebenssinn abhandengekommen ist. (Almut Rix)

The atmosphere of uncertainty revealed in Xiang's art defines the nebulous nature of modern humankind. The artist approaches the existential truth in life by continuously doing research into "internality" and the existing imperfection of human nature. The sculptures she creates exist beyond traditional conventions of beauty and ugliness. They stand for themselves, confronting the viewers with their own thought patterns.

"Anger in Motion" is a sculpture from Xiang's 'S' Series and is one of three snake figures metaphorically representing boundless agility, fearsome predatory nature as well as mighty power. The angry red python with its human mouth and teeth fixates its vis-à-vis with its head held high and brimming with brute force. The artist in her interpretation goes far beyond the Western "creation" myth, focussing instead on a statement from The Analects of Confucius, philosophical conversations dealing with social engagement in public life. Freely translated, it reads, "Go when called upon to serve, and go back into quiet retirement when released from office." Of the two extremes of life energy, 'force' and 'rest', the former is symbolized by this sculpture. The work "You can only rise so high", from the same 'S' Series, is one of the few male figures in Xiang's oeuvre. In it, she explores the limitations human beings are subjected to during their development. Where once there were physical as well as mental boundaries, there are now the tragic, unconsciously self-imposed boundaries of an aimless person who has lost their clear sense of life. (Almut Rix)



向京

**XIANG Jing**  
China

Xiang Jing, 1968 in Peking geboren, erhielt 1995 ihr Abschluss an der Fakultät für Bildhauerei an der Central Academy of Fine Arts. Arbeitet und lebt in Peking. Einzelausstellungen in zahlreichen Institutionen, u.a. The Long Museum (West Bund, Shanghai), Beijing Minsheng Art Museum, Lehmann Maupin Gallery Hong Kong, Museum of Contemporary Art Taipei, Gao Magee Gallery Madrid, Today Art Museum Beijing, Tang Contemporary Art Beijing, Hongkong, Bangkok, und im Shanghai Art Museum. Ihre Arbeiten wurden auch in verschiedenen Museen in den USA, Großbritannien, Deutschland, Japan, Norwegen, Italien, Spanien, den Niederlanden und Österreich ausgestellt und sind in zahlreichen renommierten Sammlungen vertreten.

Xiang Jing was born in Beijing in 1968 and graduated from the faculty of sculpture at the Central Academy of Fine Arts in 1995. Xiang Jing works and lives in Beijing. She has held solo exhibitions at numerous institutions, including The Long Museum (West Bund, Shanghai), Beijing Minsheng Art Museum, Lehmann Maupin Gallery Hong Kong, Museum of Contemporary Art Taipei, Gao Magee Gallery Madrid, Today Art Museum Beijing, Tang Contemporary Art Beijing, Hong Kong, Bangkok, and the Shanghai Art Museum. Her works are also exhibited at various museums in the US, the UK, Germany, Japan, Norway, Italy, Spain, the Netherlands, Austria and widely collected by prestigious institutions.

[www.xiangjingart.com](http://www.xiangjingart.com)



**Wut in Bewegung**, 2015–2016, Fiberglas, lackiert, 205 x 300 x 310 cm  
**Anger in Motion**, 2015–2016, Fiberglass, painted, 205 x 300 x 310 cm





XIANG JING "Are A Hundred Playing You? Or Only One?" • ZHANG DALI "Man and Beast"